Dane aktualne na dzień: 06-05-2024 12:27

Link do produktu: http://www.germanista.eu/die-metapher-in-der-bersetzung-p-905.html

Die Metapher in der Übersetzung

Cena	**320,00 zł**
Dostępność	**Tytuł dostępny na zamówienie (2 - 3 tygodnie)**
Numer katalogowy	**978363155757**
Producent	**Peter Lang**
Autor	**Paweł Bąk**

Opis produktu

Studien zum Transfer der Aphorismen von Stanislaw Jerzy Lec und der Gedichte von Wislawa Szymborska

Die Arbeit setzt sich zum Ziel, die Erscheinung der Metapher in Aphorismen und Gedichten als Übersetzungsproblem darzustellen. In der Analyse wird die Spezifik der Metapher an konkreten Beispielen und unter Berücksichtigung der wichtigsten Faktoren der Übersetzung aus dem Polnischen ins Deutsche angesprochen. Untersucht werden Faktoren, die beim interlingualen Transfer der Metapher ins Spiel kommen. Es handelt sich dabei oft um lexikalisierte Wendungen, die sprachspielerisch ausgenutzt werden. Die Betrachtung der Metaphorik im Übersetzungsprozess bestätigt die These über den Nutzen des Übersetzungsvergleichs für die Metaphernforschung.

ISBN 13: **9783631557570**
Rok wydania: **2007**